

【職業】 shokugyoo

<Nghề nghiệp>

★ 「(私は) _____ です」

(watashi wa) _____ desu

<Tôi là _____ >



がくせい
学生

gakusee

<Học sinh>



かいしゃいん
会社員

kaishain

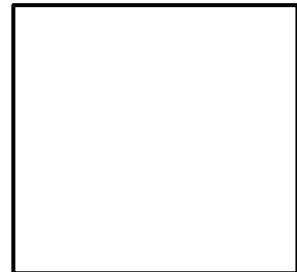
<Nhân viên>



しゅふ
主婦

shufu

<Nội trợ>



? ? ?

【趣味】 shumi

<Sở thích>

★ 「趣味は _____ です」

shumi wa _____ desu

<Sở thích là _____ >



えいが
映画を見ること

eega o mirukoto

<Xem phim>



テレビ
み
見ること

terebi o mirukoto

<Xem tivi>



ほん
よ
本を読むこと

hon o yomukoto

<Đọc sách>



おんがく
き
音楽を聞くこと

ongaku o kikukoto

<Nghe nhạc>



え
絵をかくこと

e o kakukoto

<Vẽ tranh>



インターネットをすること

intaanetto o surukoto

<Chơi internet>



つり
釣り

tsuri

<Chơi cá>



ドライブ

doraibu

<Lái xe du ngoạn>



やまのぼり
山登り

yama-nobori
<Leo núi>



カラオケ

karaoke
<karaoke>



スポーツをすること／スポーツを見ること

supootsu o surukoto/supootsu o mirukoto
<Chơi thể thao/Xem thể thao>



サッカー

sakkaa
<Bóng đá>



やきゅう
野球

yakyuu
<Giã cầu>



バレーボール

bareebooru
<Bóng chuyền>



バスケットボール

basukettobooru
<Bóng rổ>



ゴルフ

gorufu
<Đánh gôn>



テニス

tenisu
<Tenis (Quần vợt)>



すいえい
水泳

sueee
<Bơi lội>



ハイキング

haikingu
<Đi du ngoạn>

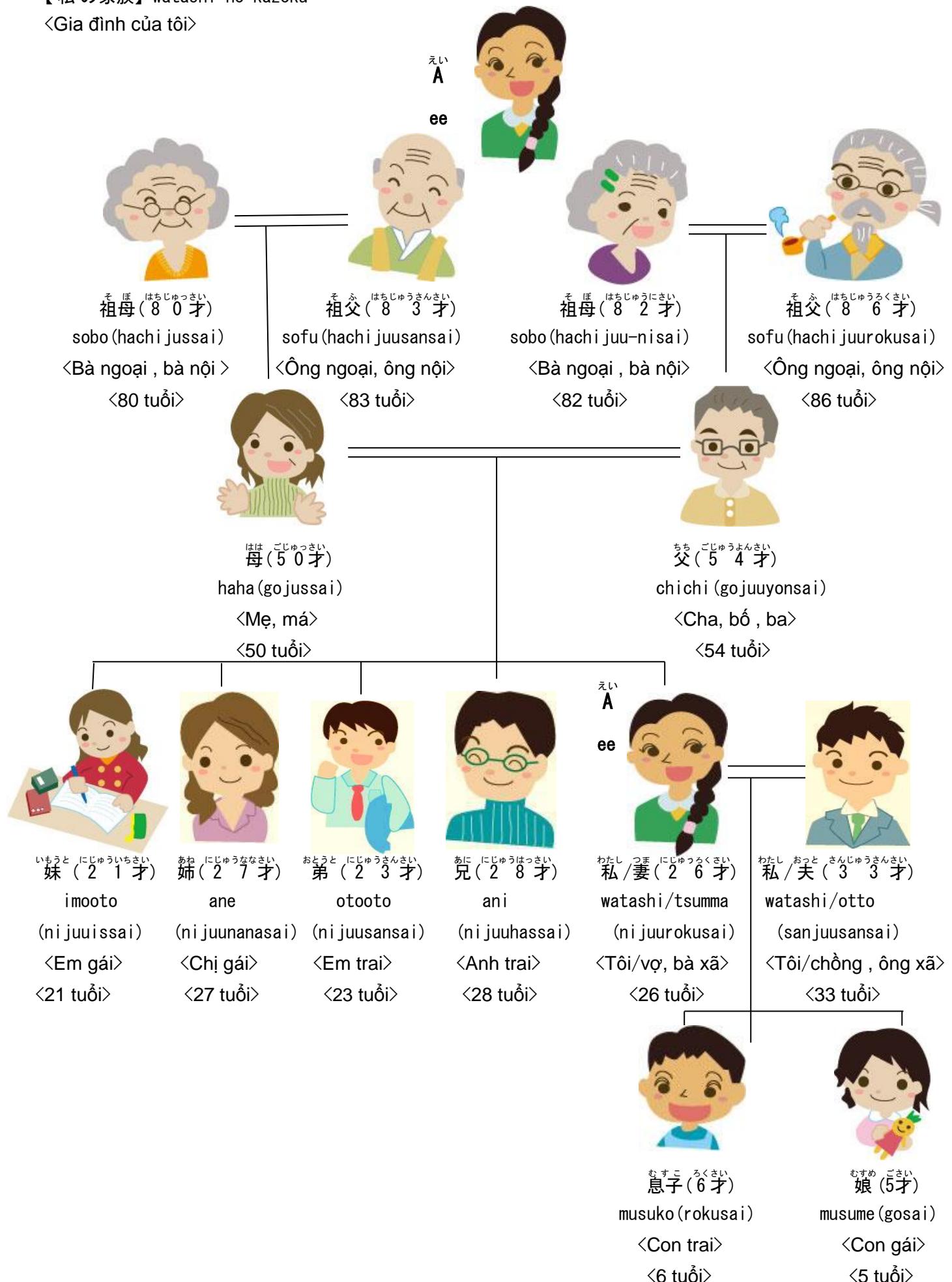


さんぽ
散步

sanpo
<Tản bộ>

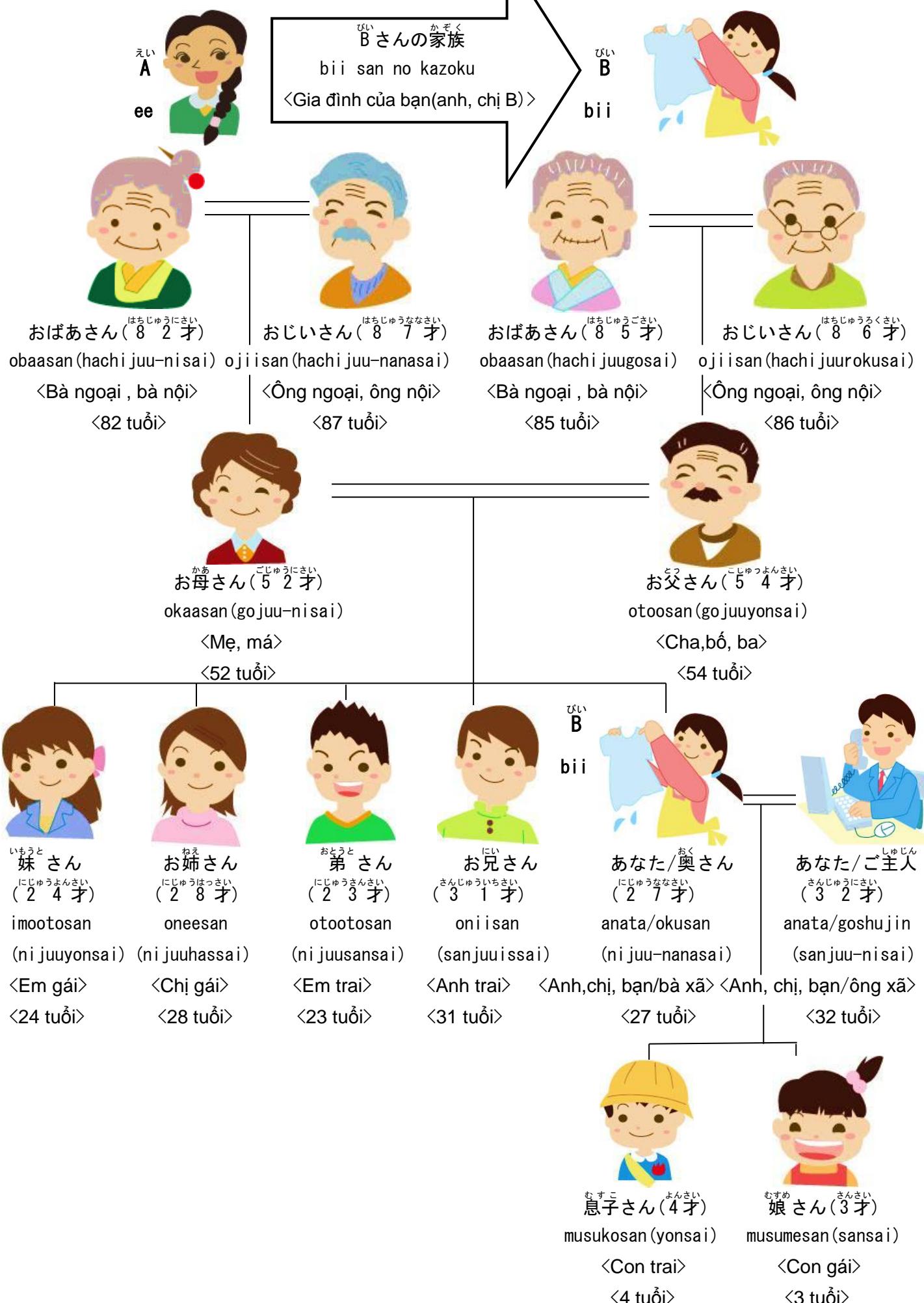
【私の家族】 watashi no kazoku

<Gia đình của tôi>



【あなたの家族】 anata no kazoku

<Gia đình bạn, anh, chị>



【数字】 suuji

<Số đếm>

0	れい・ぜろ ree · zero <Không>	1 3	じゅうさん juusan <Mười ba>
1	いち ichi <Một>	1 4	じゅうし・じゅうよん juushi · juuyon <Mười bốn>
2	に ni <Hai>	1 5	じゅうご juugo <Mười lăm>
3	さん san <Ba>	1 6	じゅうろく juuroku <Mười sáu>
4	し・よん shi · yon <Bốn>	1 7	じゅうなな・じゅうしち juu-nana · juushichi <Mười bảy>
5	ご go <Năm>	1 8	じゅうはち juuhachi <Mười tám>
6	ろく roku <Sáu>	1 9	じゅうく・じゅうきゅう juuku · juukyuu <Mười chín>
7	なな・しち nana · shichi <Bảy>	2 0	にじゅう ni juu <Hai mươi>
8	はち hachi <Tám>	3 0	さんじゅう sanjuu <Ba mươi>
9	きゅう・く kyuu · ku <Chín>	4 0	よんじゅう yonjuu <Bốn mươi>
10	じゅう juu <Mười>	5 0	ごじゅう gojuu <Năm mươi>
11	じゅういち juuichi <Mười một>	6 0	ろくじゅう rokujuu <Sáu mươi>
12	じゅうに juu-ni <Mười hai>	7 0	ななじゅう nanajuu <Bảy mươi>

80	はちじゅう hachi juu <Tám mươi>	600	ろっぴゃく roppyaku <Sáu trăm>
90	きゅうじゅう kyuujuu <Chín mươi>	700	ななひゃく nanahyaku <Bảy trăm>
100	ひゃく hyaku <Một trăm>	800	はっぴゃく happyaku <Tám trăm>
200	にひゃく nihyaku <Hai trăm>	900	きゅうひゃく kyuuhyaku <Chín trăm>
300	さんびゃく sanbyaku <Ba trăm>	1000	せん sen <Một ngàn>
400	よんひゃく yonhyaku <Bốn trăm>	10000	いちまん ichiman <Mười ngàn>
500	ごひゃく gohyaku <Năm trăm>		

【人の数え方】 hito no kazoe-kata

<Cách đếm số người>

1人	ひとり hitori <1 người>	7人	ななにん・しちにん nananin・shichi-nin <7 người>
2人	ふたり futari <2 người>	8人	はちにん hachi-nin <8 người>
3人	さんにん sannin <3 người>	9人	きゅうにん・くにん kyuu-nin・ku-nin <9 người>
4人	よにん yo-nin <4 người>	10人	じゅうにん juu-nin <10 người>
5人	ごにん go-nin <5 người>	何人	なんにん nannin <Mấy người ?>
6人	ろくにん roku-nin <6 người>		

【年の数え方】 toshi no kazoekata

<Cách đếm tuổi>

1才	いっさい issai <1 tuổi>	8才	はっさい hassai <8 tuổi>
2才	にさい nisai <2 tuổi>	9才	きゅうさい kyuusai <9 tuổi>
3才	さんさい sansei <3 tuổi>	10才	じゅっさい jussai <10 tuổi>
4才	よんさい yonsai <4 tuổi>	20才	はたち・にじゅっさい hatachi・nijussai <20 tuổi>
5才	ごさい gosai <5 tuổi>	何才	なんさい nansai <Mấy tuổi ?>
6才	ろくさい rokusai <6 tuổi>		
7才	ななさい na-nasai <7 tuổi>		



【売り場】 uriba

<Khu quầy bán>

★ 「_____はどこですか」

_____ wa doko desu ka

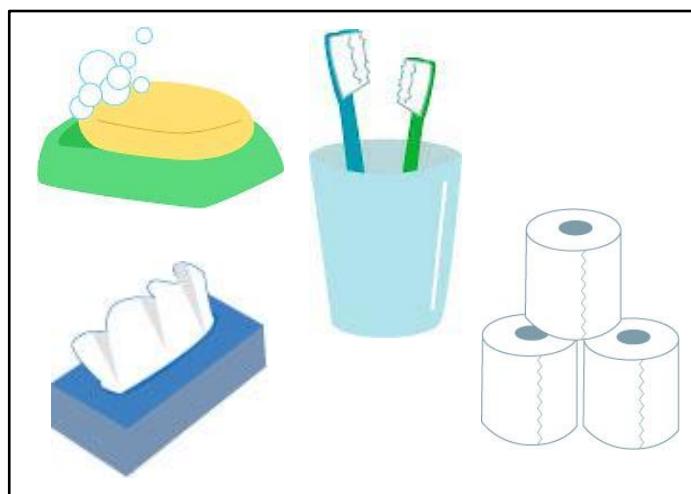
<_____ thi ở đâu? >

食料品売り場 shokuryoohin uriba

<Khu quầy thức ăn>

日用品売り場 nichyoohin uriba

<Khu quầy hàng gia dụng>



婦人服売り場 fujinfuku uriba

<Khu quầy quần áo phụ nữ>



子ども服・ベビー服売り場 kodomofuku · bebiifuku uriba

<Khu quầy quần áo trẻ em>



化粧品売り場 keshooohin uriba

<Khu quầy hàng trang điểm>



【階】 kai
 <Tầng, lầu>

10 F (10 階)	じゅっかい jukkai <tầng 10>
9 F (9 階)	きゅうかい kyuukai <tầng 9>
8 F (8 階)	はちかい hachikai <tầng 8>
7 F (7 階)	ななかい nanakai <tầng 7>
6 F (6 階)	ろっかい rokkaï <tầng 6>
5 F (5 階)	ごかい gokai <tầng 5>
4 F (4 階)	よんかい yonkai <tầng 4>
3 F (3 階)	さんかい sangai <tầng 3>
2 F (2 階)	にかい nikai <tầng 2>
1 F (1 階)	いっかい ikkai <tầng 1>
B 1 F (地下 1 階)	ちかいっかい chikaikkai <tầng hầm 1>

【枚】 mai

<Tấm, mảnh, miếng, tờ>

1 枚	いちまい ichimai <1 tờ>
2 枚	にまい nimai <2 tờ>
3 枚	さんまい sanmai <3 tờ>
4 枚	よんまい yonmai <4 tờ>
5 枚	ごまい gomai <5 tờ>
6 枚	ろくまい rokumai <6 tờ>
7 枚	ななまい na-namai <7 tờ>
8 枚	はちまい hachimai <8 tờ>
9 枚	きゅうまい kyuumai <9 tờ>
10 枚	じゅうまい juumai <10 tờ>



【クレジットカード】 kurejittokaado

<Thẻ ngân hàng tính dụng>



【賞味期限・消費期限の見方】 shoomikigen · shoohikigen no mikata

<Hạn sử dụng . Cách nhìn hạn sử dụng. >

- 賞味期限⇒封を開けない状態で、おいしく食べられる期限(この日までおいしく食べられます)
shoomikigen⇒fuu o akenai jootai de, oishiku taberareru kigen(ko-no hi made oishiku taberaremasu)
<Hạn sử dụng : trong tình trạng chưa mở bao, thời hạn có thể thưởng thức ngon miệng (có thể thưởng thức ngon miệng khi sử dụng trước ngày ghi trên bao)>



⇒ にせんじゅうにねんろくがつにじゅうににち
nisenjuu-ni-nen rokugatsu ni juu-ni-nichi made
<Tốt nhất nên sử dụng trước ngày 22, tháng 6, 2012>

- 消費期限⇒封を開けない状態で、安全に食べられる期限 (この日までに食べてください)
shoohikigen⇒fuu o akenai jootai de, anzen ni taberareru kigen(ko-no hi made ni tabete kudasai)
<Hạn sử dụng: trong tình trạng chưa mở bao, thời hạn có thể sử dụng an toàn (có thể dùng an toàn khi sử dụng trước ngày ghi trên bao)>



⇒ にせんじゅういちねんにがつじゅうごにち
nisenjuuichi-nen nigatsu juugo-nichi made
<Phải sử dụng trước ngày 15 tháng 2, 2011>

◆電器店で denkiten de

<Ở tiệm điện>

- 電化製品を買うときの注意 denkaseehin o kau toki no chuuui

<Điều chú ý khi mua đồ điện>

- ・日本の電圧⇒100V

nihon no den-atsu⇒hyaku boruto

<Điện áp ở nhật 100 v>

- ・コンセントプラグ⇒A型

konsento puragu ⇒eeagat

<Đầu cắm có 2 chấu>



がいこく でんかせいいひん にほん つか
外国の電化製品が日本で使えるかどうか、しっかり確認してから使いましょう。
gaikoku no denkaseehin ga nihon de tsukaeru ka doo ka, shikkari kaku-ninshite
kara tsukaimashoo.

〈Hàng nước ngoài có thể sử dụng ở Nhật được hay không, phải kiểm tra trước khi sử dụng.〉

使い方を間違えると、壊れることもあるので気を付けてください。

tsukaikata o machigaeru to, kowarerukoto mo aru node ki o tsukete kudasai.

〈Khi sử dụng sai, sẽ làm hư, nên hãy chú ý.〉



◆服屋で fukuya de

〈Ở tiệm quần áo〉

おとな じょせい にほん ようふく
大人(女性) 日本の洋服のサイズ otona(joosee) nihon no yoofuku no saizu

〈Sai quần áo của người phụ nữ Nhật〉

えす S esu 〈Sai S〉	えむ M emu 〈Sai M〉	える L eru 〈Sai L〉	えるえる L L erueru 〈Sai LL〉	えっくすえる X L ekkusueru 〈Sai XI〉
ななごう 7号 na-nagoo 〈Sai số 7〉	きゅうごう 9号 kyuugoo 〈Sai số 8〉	じゅういちごう 11号 juuichigoo 〈Sai số 11〉	じゅうさんごう 13号 juusangoo 〈Sai số 13〉	じゅうごごう 15号 juugogoo 〈Sai số 15〉

おとな じょせい にほん キツのサイズ otona(josee) nihon no kutsu no saizu

〈Sai giày của phụ nữ Nhật〉

えす S esu Sai S	えむ M emu Sai M	える L eru Sai L	えるえる L L erueru Sai LL
にじゅうに からにじゅうにてん ごせんち 22.0~22.5cm nijuuni kara nijuuni tengosenchi 〈22.0 ~22.5 cm〉	にじゅうさん からにじゅうさんてん ごせんち 23.0~23.5cm nijuusan kara nijuusan tengosenchi 〈23.0 ~23.5 cm〉	にじゅうよん からにじゅうよんてん ごせんち 24.0~24.5cm nijuuyon kara nijuuyon tengosench 〈24.0 ~24.5cm〉	にじゅうご からにじゅうごてん ごせんち 25.0~25.5cm nijuugo kara nijuugo tengosenchi 〈25.0 ~25.5cm〉

おとな だんせい にほん ようふく
大人(男性) 日本の洋服のサイズ otona(dansee) nihon no yoofuku no saizu

〈Sai quần áo nam ở Nhật〉

えす S esu 〈Sai S〉	えむ M emu 〈Sai M〉	える L eru 〈Sai L〉	えるえる L L erueru 〈Sai LL〉	えっくすえる X L ekkusueru 〈Sai XL〉
------------------------	------------------------	------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

おとな だんせい にほん キツのサイズ otona(dansee) nihon no kutsu no saizu

〈Sai giày nam ở Nhật〉

えむ M emu	える L eru	えるえる L L erueru	
にじゅうよん からにじゅうご せんち 24.0~25.0cm nijuuyon kara nijuugosenchi 〈24.0~25.0 cm〉	にじゅうごてん ごからにじゅうろく せんち 25.5~26.0cm nijuugotengo kara nijuurokutengo 〈25.5~26.0cm〉	にじゅうろくてん ごからにじゅうなな せんち 26.5~27.0cm nijuurokutengo kara niju-nanasenchi 〈26.5~27.0cm〉	にじゅうはち せんち 28.0cm Nijuuhassenchi 〈28.0cm〉

子供 日本の洋服のサイズ kodomo nihon no yoofuku no saizu

<Sai quần áo của trẻ em ở nhật>

ひやくせんち 100cm hyakusenchi <100cm>	ひやくじゅっせんち 110cm Hyaku jussenchi <110cm>	ひやくにじゅっせんち 120cm hyaku-ni jussenchi <120cm>	ひやくさんじゅっせんち 130cm Hyakusan jussenchi <130cm>	ひやくよんじゅっせんち 140cm hyakuyon jussenchi <140cm>
ひやくごじゅっせんち 150cm Hyakugo jussenchi <150cm>	ひやくろくじゅっせんち 160cm hyakuroku jussenchi <160cm>			

子供 日本の靴のサイズ kodomo nihon no kutsu no saizu

<Sai giày trẻ em ở nhật>

じゅうご せんち 15.0cm juugosenchi <15.0cm>	じゅうろく せんち 16.0cm Juurokosenchi <16.0cm>	じゅなな せんち 17.0cm juu-nanasenchi <17.0cm>	じゅうはつ せんち 18.0cm Juu hassenchi <18.0cm>	じゅうきゅう せんち 19.0cm Juukyuusenchi <19.0cm>	にじゅつ せんち 20.0cm ni jussenchi <20.0cm>
にじゅういっ せんち 21.0cm nijuissenchi <21.0cm>	にじゅういってん ごせんち 21.5cm nijuittengosenchi <21.5cm>	にじゅうに せんち 22.0cm niju-nisenchi <22.0cm>	にじゅうにてん ごせんち 22.5cm niju-nitengosenchi <22.5cm>		

【洗濯マークの見方】sentakumaaku no mikata

<Cách nhìn về cách giặt đồ ghi trên mạc.>

●このマークがあったら、洗濯機では洗濯が できません。

kono maaku ga attara, sentakki de wa sentaku ga dekimasen.

<Khi có những dấu mạc dưới đây, không được giặt máy. >



洗濯機で洗濯できません。手で洗ってください。水の温度は30°Cまでです。
sentakki de sentakudekimasen. te de aratte kudasai. mizu no ondo wa sanjuudo made desu.

<Không được giặt máy, giặt tay ở nhiệt độ 30. >



水洗いは できません。
mizuarai wa dekimasen.
<Không được giặt nước. >

●ドライクリーニング doraikurii-ningu

<Giặt tiệm>



ドライクリーニングが できます。

doraikurii-ningu ga dekimasu.

<Có thể giặt sấy. >



ドライクリーニングは できません。

doraikurii-ningu wa dekimasen.

<Không thể giặt sấy. >

◆薬屋で症状を伝える kusuriya de shoujoo o tsutaeru

<Nói về triệu chứng bệnh ở tiệm thuốc>

★ 「_____んですが・・・」

_____ n desu ga .. .

<Tôi thì bị _____ ...>



熱がある
netsu ga aru
<Bị sốt>



せきが出る
seki ga deru
<Bị ho>



鼻水が出る
ha-namizu ga deru
<Bị sổ mũi>



くしゃみが出る
kushami ga deru
<Bị hắt hơi>



喉が痛い
nodo ga itai
<Đau họng>



頭が痛い
atama ga itai
<Bị đau đầu>



お腹が痛い
onaka ga itai
<Bị đau bụng>



下痢(な)
geri (na)
<Bị tiêu chảy>



便秘(な)
benpi (na)
<Bị táo bón>



歯が痛い
ha ga itai
<Bị đau răng>



やけどをした
yakedo o shita
<Bị phỏng>



車に酔う
kuruma ni you
<Bị say xe>



けがをした
kega o shita
<Bị thương>



かゆい
kayui
<Bị ngứa>



吐き気がする
hakike ga suru
<Bị nôn mửa>

【薬の種類と数え方】 kusuri no shurui to kazoe-kata

<Loại thuốc và cách đếm thuốc>



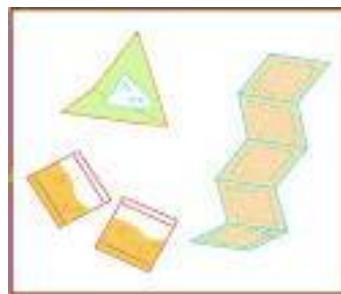
いちじょう
⇒ 1 錠

ichi joo

<1 viên>

錠剤 joozai

<Loại viên>



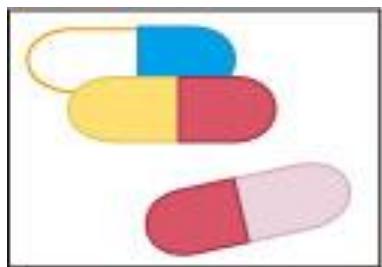
いっぽう (ほう)
⇒ 1 包

ippoo (hoor)

<1 gói>

粉薬 ko-nagusuri

<Loại bột>



いち
⇒ 1 カプセル

ichikapuseru

<1 viên>

カプセル kapuseru

<Loại viên nang>

【いつ薬を飲むか】 itsu kusuri o nomu ka

<Uống thuốc khi nào>

● 食前⇒食事の30分くらい前

shokuzen⇒shokuji no sanjuppun kurai mae

<Trước khi ăn – Trước khi ăn 30 phút>

● 食後⇒食事の後、30分くらいまで

shokugo⇒shokuji no ato, sanjuppun kurai made

<Sau khi ăn-30 sau khi ăn>

● 食間⇒食事と食事の間、食事の2時間くらい後

shokkan⇒shokuji to shokuji no aida, shokuji no nijikan kurai ato

<Giữa buổi ăn-giữa 2 buổi ăn, sau khi ăn buổi thứ nhất 2 tiếng,trước buổi thứ hai 2>

◆^{へんぴん}^{こうかん}返品・交換をする henpin・kookan o suru

<Trả hàng - Đổi hàng>

★ 「_____ ので 返品/交換 できますか」

_____ node henpin/kookan dekimasu ka

<Vì bị _____ có thể trả hàng/ đổi hàng ? >



^{うご}
動かない
ugoka-nai

<Không chạy, không hoạt động>



^{こわ}
壊れている
kowareteiru

<Bị hư>



^{よご}
汚れている
yogoreteiru

<Bị dơ>

★ 「すみません、_____はどこですか」

sumimasen, _____ wa doko desu ka

<Xin lỗi, _____ thì ở đâu ?>

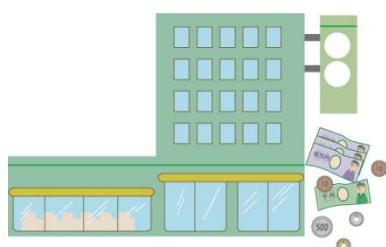
【建物】 tatemono

<Tòa nhà>



駅
eki

<Nhà ga>



銀行
ginkoo

<Ngân hàng>



郵便局
yuubinkyoku

<Bưu điện>



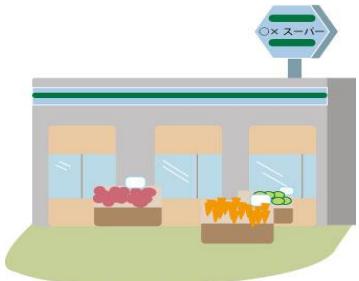
病院
byoooin

<Bệnh viện>



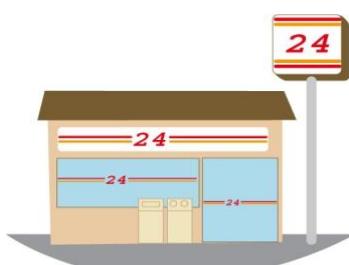
警察/交番
keesatsu/kooban

<Cảnh sát/Trạm cảnh sát>



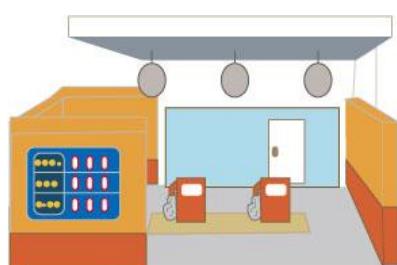
スーパー
suupaa

<Siêu thị>



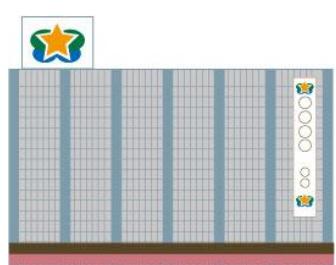
コンビニ
konbini

<Cửa hàng 24>



ガソリンスタンド
gasorinsutando

<Trạm xăng>



デパート
depaato

<Cửa hàng bách hóa>



区役所・市役所
kuyakusho · shiyakusho

<Sở hành chính huyện · Sở hành chính tỉnh>



学校
gakkoo

<Trường học>



会社
kaisha

<Công ty>



ほんや
hon-ya

⟨Nhà sách⟩



くすりや
kusuri ya

⟨Tiệm thuốc⟩

【道にあるもの】 michi ni arumono

⟨Những vật trên đường⟩



ふみきり
fumikiri

⟨Đường ray xe lửa⟩



おうだんほどう
oodanhodoo

⟨Lối băng qua đường⟩



こうさてん
koosaten

⟨Ngã tư⟩



ほどうきょう
hodookyoo

⟨Cầu băng qua đường⟩



橋
hashi
<Cầu>



信号
shingoo
<Đèn tín hiệu>



【方向】 hookoo
<Phương hướng>



左 hidari
<Bên trái>



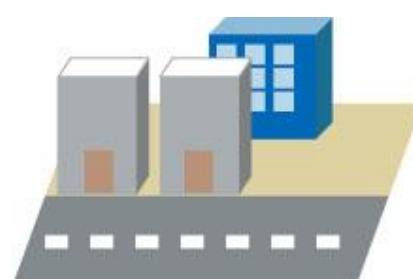
右 migi
<Bên phải>



まっすぐ massugu
<Thẳng>



前 mae
<Trước>



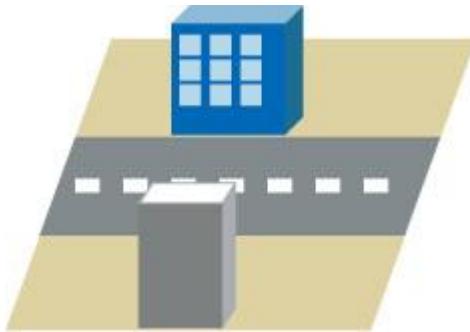
後ろ ushiro
<Sau>



間 aida
<Giữa>
北 kita
<Phía bắc>



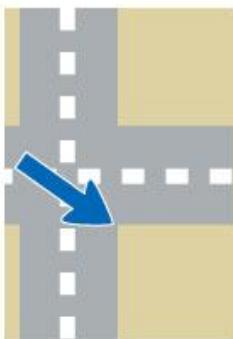
隣 / 横 tonari / yoko
<Bên cạnh/Kế bên>



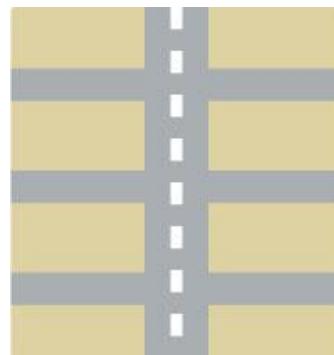
前 / 向かい mae / mukai
<Phía trước/Đối diện>



西 nishi
<Phía tây>
東 higashi
<Phía đông>
南 mi-nami
<Phía nam>

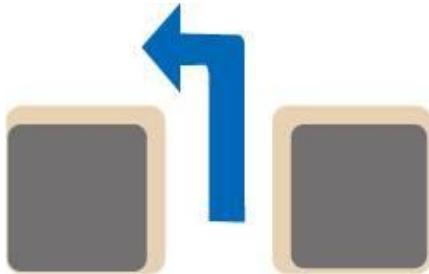


かど
kado
<Góc>



ひとつめの～
hitotsume no～
<Thứ nhất của ~>

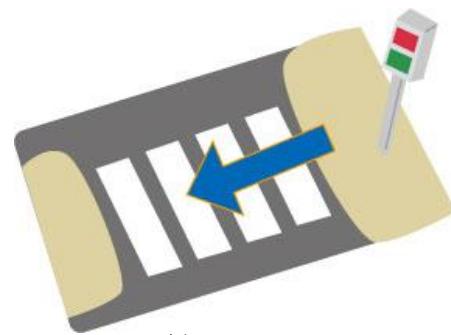
【動作】 doosa
<Động tác>



曲がります
magari imasu
<Cua trái, quẹo trái>

★ 左/右 に 曲がって…

hidari/migi ni magatte…
<Cua trái, quẹo trái /Cua phải, quẹo phải>



渡ります
watarimasu
<Băng qua>

★ 横断歩道/踏切/信号を渡って…

oodanhodoo/singoo/fumikiri o watatte…
<Băng qua đường/Băng qua đường raily/
Băng qua tín hiệu>



坂を上ります・坂を下ります

saka o noborimasu · saka o kudarimasu
<Leo dốc · Xuống dốc>



★まっすぐ行って…

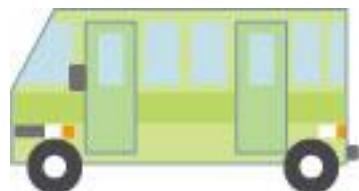
massugu itte…
<Đi thẳng>

【乗り物】 norimono

⟨Phương tiện giao thông⟩



電車
densha
<Xe điện>



バス
basu
<Xe bus>



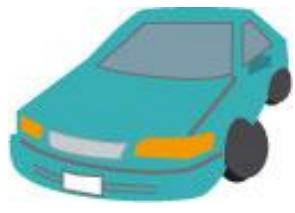
タクシー
takushii
<Xe taxi>



飛行機
hikooki
<Máy bay>



船
fune
<Thuyền, tàu>



車
kuruma
<Xe hơi>



バイク
baiku
<Xe gắn máy>

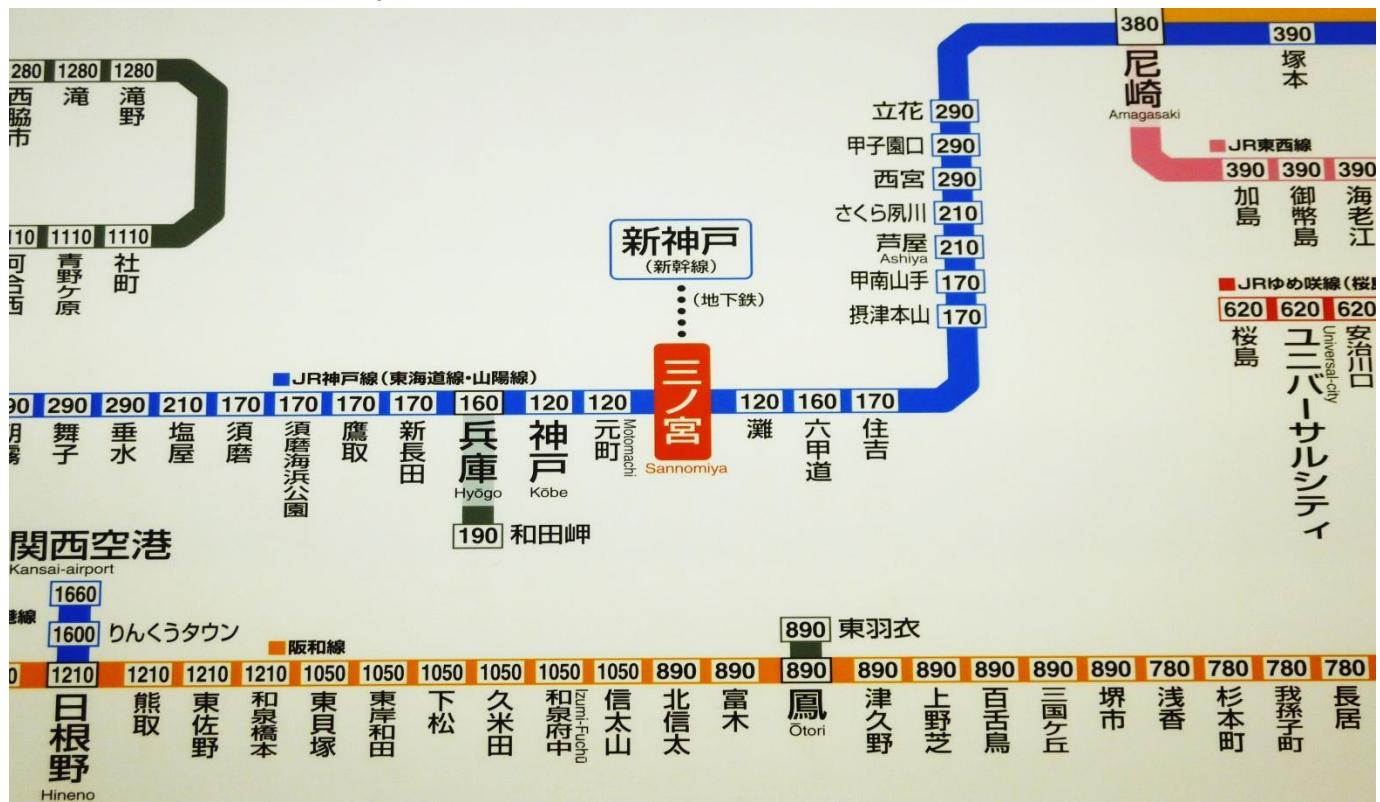


自転車
jitensha
<Xe đạp>

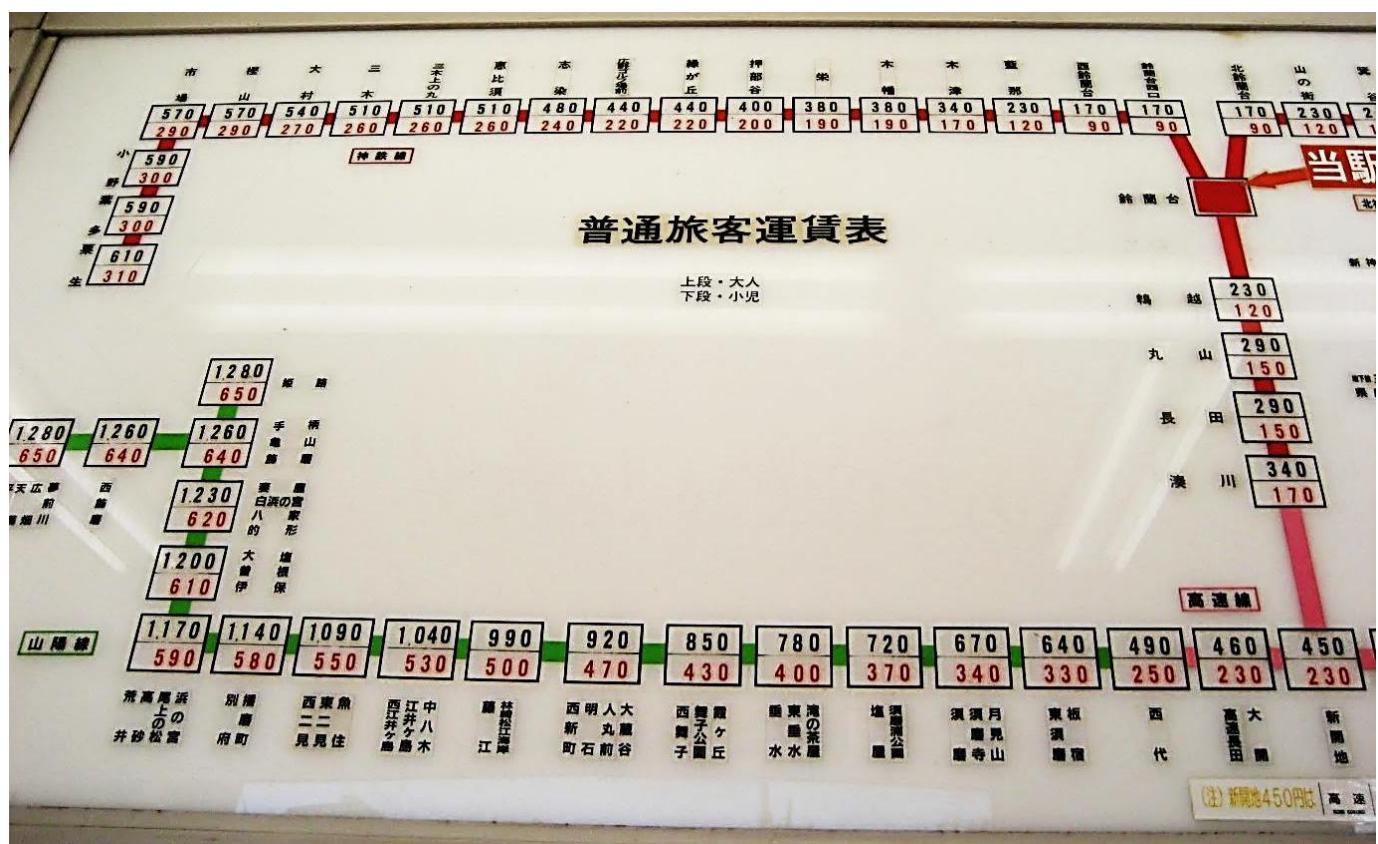
◆電車に乗る densha ni noru
<Lên xe điện>

A 【路線図・料金表】 rosenzu · ryookinhyoo <bảng đồ đường đi, bảng giá>

● J R jeeaaaru <Xe điện JR>



● 神戸電鉄 koobedentetsu <bản đồ đường xe điện kobe>



B 【きっぷうりば】 kippuriba <Quầy bán vé>



券売機 kenbaiki

<Máy bán vé. >



おお
大きくなると…
ookiku suru to…
<Phóng lớn>



【改札】 kaisatsu

<Cửa vào ga>



C 【掲示案内板】 keeji jannaiban <Bảng hướng dẫn>



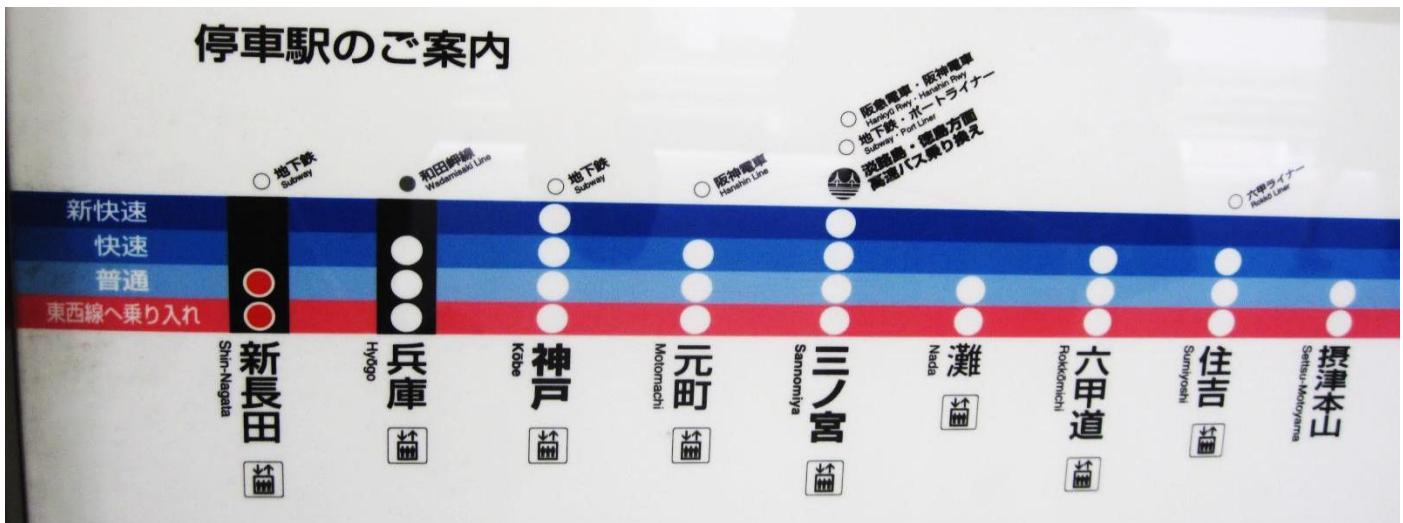
【乗り場】 noriba

<Nơi lên xe>



D 【停車駅案内掲示板】 teeshaekiannaikeejiban

<Bảng hướng dẫn những trạm xe dừng>



【出口掲示板・乗り換え案内】 deguchikeejiban · nor ikaeannai

<Bảng cửa ra, bảng chỉ đổi xe>



E ◆バスに乗る basu ni noru <Lên xe bus>



F 【ボタンを押す】 botan o osu <Nhấn nút dừng xe>



【お金を払う】 okane o harau <Trả tiền>



【誘う】 sasou

<Mời mọc>

★ 「一緒に_____ませんか」

issho ni _____ masen ka

<Cùng nhau đi _____ có được không ?>



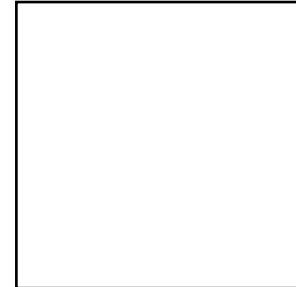
ごはんを食べます
gohan o tabemasu
<Ăn cơm>



飲みに行きます
nomi ni ikimasu
<Đi uống>



お茶します
ochashimasu
<Uống trà>



???

★ 「_____はどうですか」

_____ wa doo desu ka

<_____ thì có được không ?>

【時間】 jikan

<Thời gian>



あさ
asa

<Buổi sáng>



ひる
hiru

<Buổi trưa>



よる/晩
yoru/ban

<Buổi tối · Ban đêm>

● ひ・しゅう・つき・ねん hi · shuu · tsuki · nen

<Ngày · Tuần · Tháng · Năm>

一昨日	おととい ototoi <ngày hôm kia>	昨日	きのう ki-noo <ngày hôm qua>	今日	きょう kyoo <ngày hôm nay>
明日	あした ashita <ngày mai>	明後日	あさって asatte <ngày mốt>		
先週	せんしゅう senshuu <tuần rồi>	今週	こんしゅう konshuu <tuần này>	来週	らいしゅう raishuu <tuần tới>

先月	せんげつ sengetsu <tháng rồi>	今月	こんげつ kongetsu <tháng này>	来月	らいげつ raigetsu <tháng tới>
去年	きょねん kyo-nen <năm rồi>	今年	ことし kotoshi <năm nay>	来年	らいねん rainen <năm tới>

●曜日 yoobi

<Thứ>

月曜日	げつようび getsuyoobi <thứ hai>	金曜日	きんようび kin-yoobi <thứ sáu>
火曜日	かようび kayoobi <thứ ba>	土曜日	どようび doyoobi <thứ bảy>
水曜日	すいようび suiyoobi <thứ tư>	日曜日	にちようび nichiyooobi <chủ nhật>
木曜日	もくようび mokuyoobi <thứ năm>	何曜日	なんようび nan-yoobi <thứ mấy ?>

● _____ がつ _____ gatsu

<Tháng>

1月	いちがつ ichigatsu <tháng 1>	6月	ろくがつ rokugatsu <tháng 6>	11月	じゅういちがつ juuichigatsu <tháng 11>
2月	にがつ nigatsu <tháng 2>	7月	しちがつ・なながつ shichigatsu · nanagatsu <tháng 7>	12月	じゅうにがつ juu-nigatsu <tháng 12>
3月	さんがつ sangatsu <tháng 3>	8月	はちがつ hachigatsu <tháng 8>	何月	なんがつ nangatsu <tháng mấy ?>
4月	しがつ shigatsu <tháng 4>	9月	くがつ kugatsu <tháng 9>		
5月	ごがつ gogatsu <tháng 5>	10月	じゅうがつ juugatsu <tháng 10>		

● 日 hi

<Ngày>

1日	ついたち tsuitachi <1 tây >	7日	なのか na-noka <7 tây >	14日	じゅうよっか juuyokka <14 tây >
2日	ふつか futsuka <2 tây >	8日	ようか yooka <8 tây >	19日	じゅうくにち juuku-nichi <19 tây >
3日	みっか mikka <3 tây >	9日	ここのか koko-noka <9 tây >	20日	はつか hatsuka <20 tây >
4日	よっか yokka <4 tây >	10日	とおか tookaa <10 tây >	24日	にじゅうよっか nijuuyokka <24 tây >
5日	いつか itsuka <5 tây >	11日	じゅういちにち juuichi-nichi <11 tây >	29日	にじゅうくにち nijuuku-nichi <29 tây >
6日	むいか muika <6 tây >	12日	じゅうににち juu-ninichi <12 tây >	何日	なんにち nannichi <ngày mấy, mấy tây ?>

● 時 ji · 分 fun/pun

<Giờ · Phút>

1時	いちじ ichiji <1 giờ>	7時	しちじ・ななじ shichiji · nanaji <7 giờ>	何時	なんじ nanji <mấy giờ ?>
2時	にじ niji <2 giờ>	8時	はちじ hachiji <8 giờ>	5分	ごふん gofun <5 phút>
3時	さんじ sanji <3 giờ>	9時	くじ kuji <9 giờ>	10分	じゅっふん juppun <10 phút>
4時	よじ yoji <4 giờ>	10時	じゅうじ juuji <10 giờ>	30分	さんじゅっふん sanjuppun <30 phút>
5時	ごじ goji <5 giờ>	11時	じゅういちじ juuichiiji <11 giờ>	半	はん han <nửa (ruồi, 30phút)>
6時	ろくじ rokuji <6 giờ>	12時	じゅうにじ juuniiji <12 giờ>	何分	なんふん nanpun <Mấy phút ?>

★ 「すみません、_____ ので 遅れます」

sumimasen, _____ node okuremasu

<Xin lỗi, vì _____ nén bị trễ>

★ 「すみません、_____ ので 行けません」

sumimasen, _____ node ikemasen

<Xin lỗi, vì _____ nén không thể đi được>

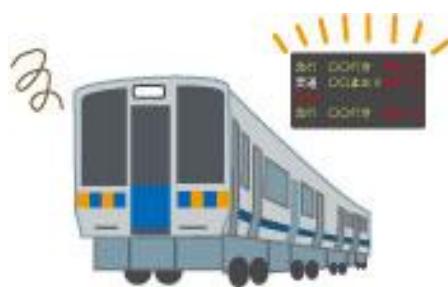
★★ 「すみません、_____ ので 行けなくなりました」

sumimasen, _____ node ikenaku narimashita

<Xin lỗi, vì _____ nén không thể đi được>



ねぼう
寝坊した
nebooshita
<Ngủ quên>



でんしゃがおく
電車が遅れている
densha ga okurete iru
<Xe điện bị trễ>



でんしゃにのりおく
電車に乗り遅れた
densha ni noriokureta
<Trễ xe điện>



みちがこんでいる
michi ga kondé iru
<Kẹt xe>



しごとがはい
仕事が入った
shigoto ga haitta
<Bận việc>

たいちょう わるい
taichoo ga warui
<Không được khỏe>



かぜをひいた
kaze o hiita
<Bị cảm>



熱がある
netsu ga aru
<Đang sốt>



吐き気がする
hakike ga suru
<Đau nôn mửa>



あたま いたい
atama ga itai
<Đau đầu>



お腹が痛い
onaka ga itai
<Đau bụng>



歯が痛い
ha ga itai
<Đau răng>

いいえむえす
【EMS】 iiemuesu

じぶん なまえ じゅうしょ でんわばんごう
<EMS> 自分の名前・住所・電話番号

jibun no namae · juusho · denwabangoo

<Tên, địa chỉ, số điện thoại của mình (người gửi)>

あいて なまえ じゅうしょ でんわばんごう
相手の名前・住所・電話番号

aite no namae · juusho · denwabangoo

<Tên, địa chỉ, số điện thoại của người nhận>

JAPAN 国際スピード郵便

税関告知書 CN23一体型ラベル CN23 enclosed
職権により開くことがあります
May be opened officially

物品用(For goods) 日本郵便

① JAPAN FROM (ご依頼主) ④ 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)

③ お問い合わせ番号 EMS item number EG143774990JP

⑤ 受付時刻 Time mailed 時(Hour) 分(Minute) 郵便料金 諸料金

総重量 Total gross weight g 合計金額 Postage paid 円(Yen)

⑧ T O (お届け先) Name Address

⑨ 郵便番号 Postal code JAPAN 都市名 City 郵便番号 Postal code

⑩ 電話番号 Telephone No. FAX番号 Fax No. 国名 Country ⑪ 電話番号 Telephone number

⑫ 内容品の詳細な記載 商業物品のみ記入 内容品の個数 ⑬ 正味重量 ⑭ 内容品の価格
Detailed description of contents For commercial items only Number of items Net weight Value
英語若しくはフランス語又は名あて国 HS コード 内容品の原産国 contained kg g

⑮ 次の場合は□に×をつけてください
Insert a cross(X), if the item contains
⑯ 贈物 a gift ⑰ 商品 a sample
⑱ 商品 merchandise ⑲ その他 others
⑳ 身のまわり品 personal effects ㉑ 書類 documents
日本円換算合計 (円) Total value Yen

上記内容品は危険物に該当しないことを確認済です。 ⑯ この郵便物は
I checked that contents above are not dangerous goods. Number of this pieces
番目 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

① 航空危険物の説明・確認
② 輸出申告対象(20万円超)かどうかを確認
* 複数個口の場合は、すべての郵便物の合計価格で確認

* E G 1 4 3 7 7 4 9 9 0 J P *

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。
Please read carefully the instructions overleaf before completing this form.

サイン

sain

<Chữ ký>

なかみ こすう おも
中身・個数・重さ

nakami · kosuu · omosa

<Tên hàng gửi, số lượng, trọng lượng>

JAPAN 国際スピード郵便

税関告知書 CN23一体型ラベル CN23 enclosed
職権により開くことがあります
May be opened officially

物品用(For goods) 日本郵便

① JAPAN FROM (ご依頼主) ④ 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)

③ お問い合わせ番号 EMS item number EG143774990JP

⑤ 受付時刻 Time mailed 時(Hour) 分(Minute) 郵便料金 諸料金

総重量 Total gross weight g 合計金額 Postage paid 円(Yen)

⑧ T O (お届け先) Name Address

⑨ 郵便番号 Postal code JAPAN 都市名 City 郵便番号 Postal code

⑩ 電話番号 Telephone No. FAX番号 Fax No. 国名 Country ⑪ 電話番号 Telephone number

⑫ 内容品の詳細な記載 商業物品のみ記入 内容品の個数 ⑬ 正味重量 ⑭ 内容品の価格
Detailed description of contents For commercial items only Number of items Net weight Value
英語若しくはフランス語又は名あて国 HS コード 内容品の原産国 contained kg g

⑮ 次の場合は□に×をつけてください
Insert a cross(X), if the item contains
⑯ 贈物 a gift ⑰ 商品 a sample
⑱ 商品 merchandise ⑲ その他 others
⑳ 身のまわり品 personal effects ㉑ 書類 documents
日本円換算合計 (円) Total value Yen

上記内容品は危険物に該当しないことを確認済です。 ⑯ この郵便物は
I checked that contents above are not dangerous goods. Number of this pieces
番目 個中 Total number of pieces

ご署名 Signature of the sender

① 航空危険物の説明・確認
② 輸出申告対象(20万円超)かどうかを確認
* 複数個口の場合は、すべての郵便物の合計価格で確認

* E G 1 4 3 7 7 4 9 9 0 J P *

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。
Please read carefully the instructions overleaf before completing this form.

【SAL便・船便】 sarubin・funabin

<Gởi bằng máy bay, bằng thuyền>

じぶん なまえ じゅうしょ でんわばんごう
自分の名前・住所・電話番号

jibun no namae・juusho

<Tên, địa chỉ, số điện thoại của mình (người gửi)>

あいて なまえ じゅうしょ でんわばんごう
相手の名前・住所・電話番号

aite no namae・juusho

<Tên, địa chỉ, số điện thoại của người nhận>

The form is a "POSTAL PARCEL" dispatch note from Japan. It includes fields for sender and recipient details, item descriptions, weight, value, and shipping instructions. A large red circle highlights the "FROM" section where the sender's name and address are filled in. Another red circle highlights the "TO" section where the recipient's name and address are filled in. A third red circle highlights the "DISPATCH NOTE/CUSTOMS DECLARATION" section where shipping methods like "SAL" (船便) are selected. Arrows point from the Japanese labels on the left to these highlighted areas.

なかみ こすう おも きんがく
中身・個数・重さ・金額

nakami・kosuu・omosa・kingaku

にもつ だひ ひ・サイン
荷物を出した日・サイン

nimotsu o dashita hi・sain

おく ほうほう
送る方法

okuru hooahoo

<Tên hàng gửi, số lượng, trọng lượng, giá tiền>

<Ngày gửi, chữ ký>

<Phương pháp gởi>

This is a second copy of the same "POSTAL PARCEL" form. It contains identical fields and sections as the first one. Red circles highlight the "FROM" section, "TO" section, and the "DISPATCH NOTE/CUSTOMS DECLARATION" section. Arrows point from the Japanese labels on the left to these highlighted areas, indicating where to fill in the information.

【ゆうパック】 yuupakku

<Gởi hàng qua bưu điện>

相手の名前・住所・電話番号
aite no namae · juusho · denwabangoo

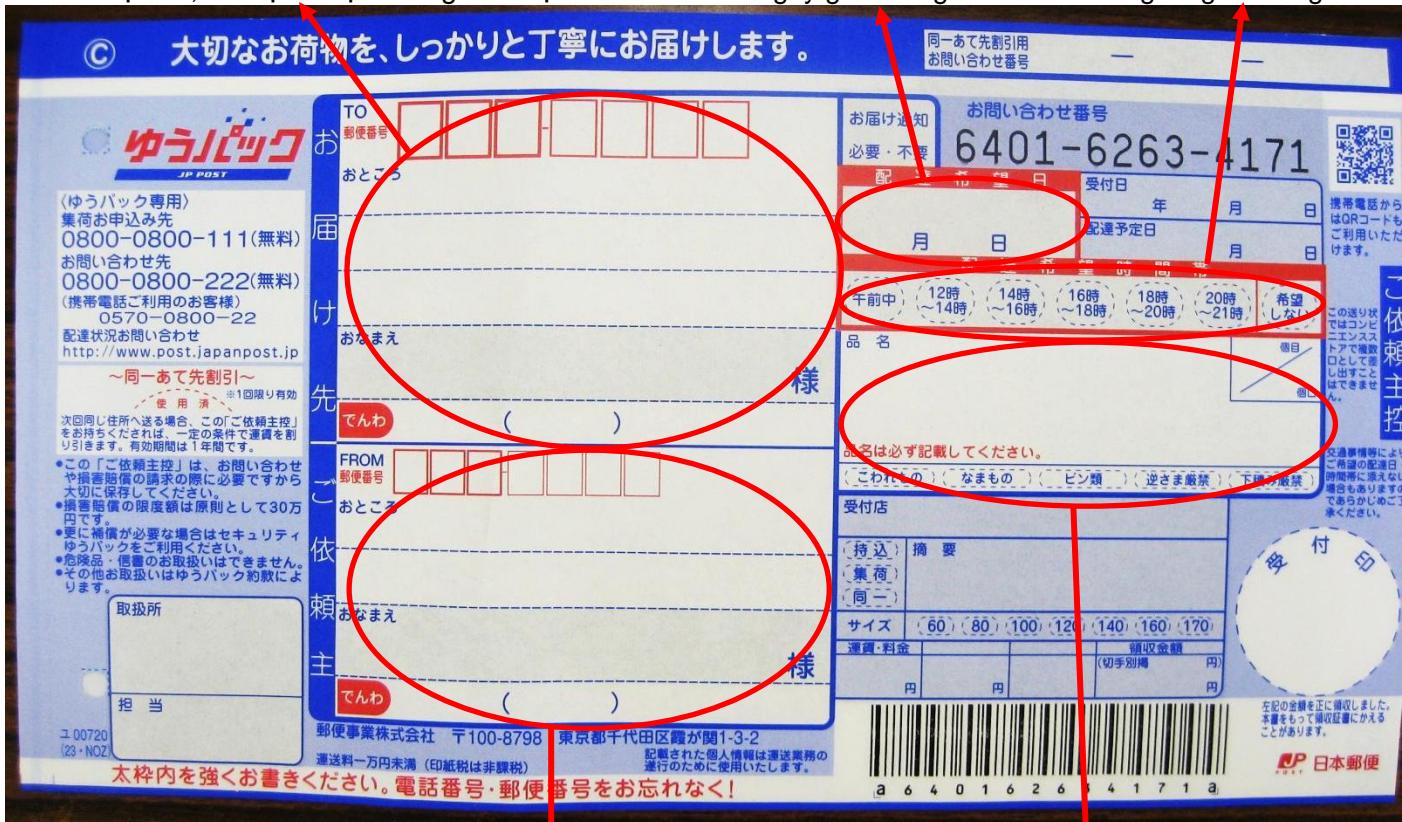
<Tên địa chỉ, số điện thoại của người nhận>

はいたつき ぼう び
配達希望日
haitatsu kibooobi

お届け通知
必要・不要
お問い合わせ番号
6401-6263-4171

はいたつき ぼう じかん
配達希望時間
haitatsu kiboojikan

お問い合わせ番号
<Ngày giao hàng>
<Thời gian giao hàng>



じぶん なまえ じゅうしょ でんわばんごう
自分の名前・住所・電話番号

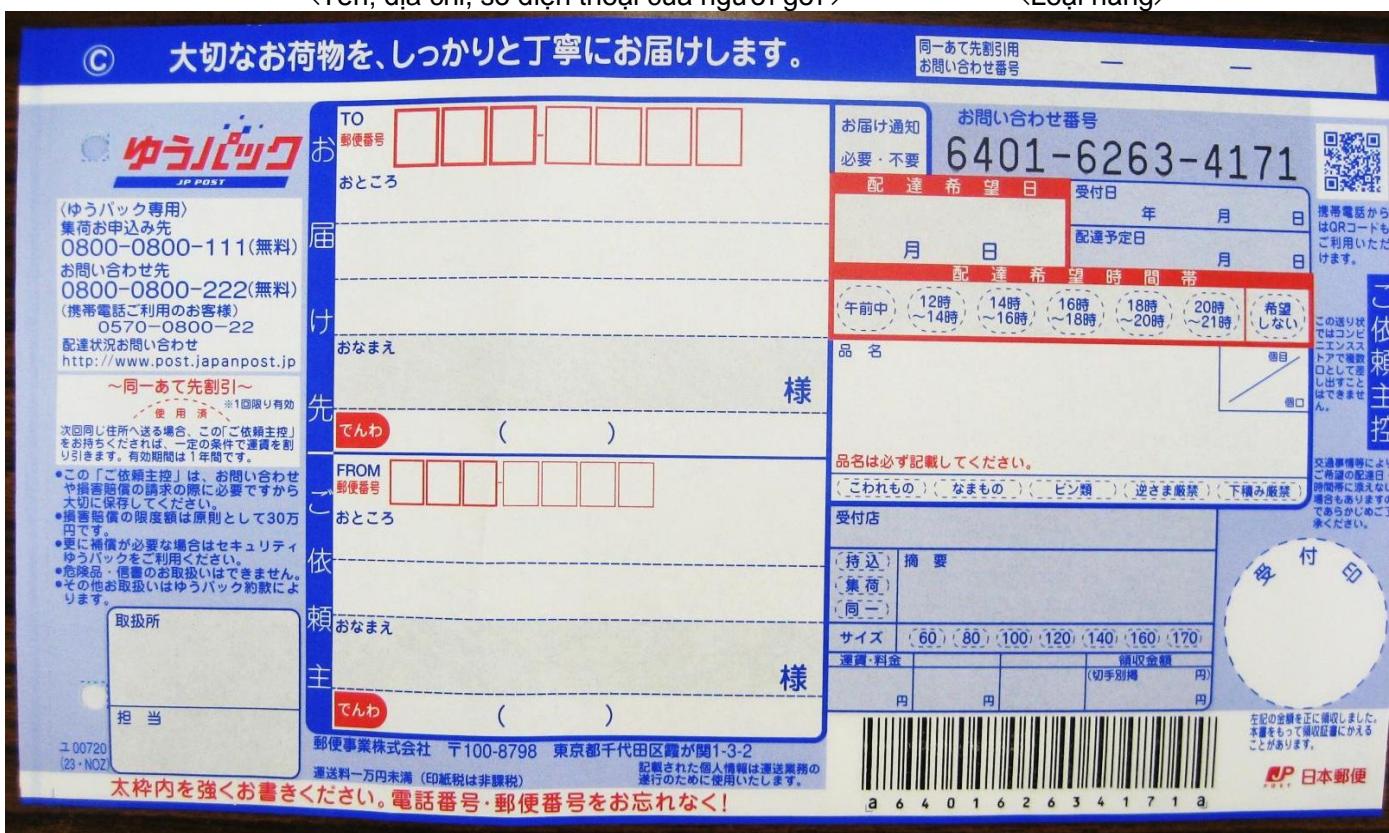
jibun no namae · juusho · denwabangoo

<Tên, địa chỉ, số điện thoại của người gửi>

なかみ 中身

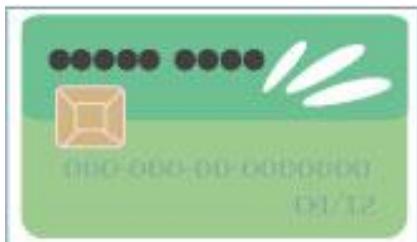
nakami

<Loại hàng>



【ATMで使うもの】 eetiiemu de tsukau mono

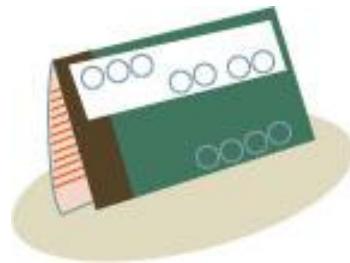
〈Khi sử dụng máy rút tiền tự động cần những thứ dưới đây〉



キャッシュカード

kyasshukaado

〈Thẻ ngân hàng〉



通帳

tsuuchoo

〈Sổ ngân hàng〉

【切手・手紙・はがき】 kitte · tegami · hagaki

〈Tem, thư, bưu thiếp〉



切手

kitte

〈Tem〉



手紙

tegami

〈Thư〉



はがき

hagaki

〈Bưu thiếp〉



年賀状

nenga joo

〈Thiệp chúc Tết〉

【再配達伝票】saihaitatsudenpyoo

<Phiếu giao hàng lại lần nữa>

おもて
表

omote

<Mặt trước>

うら
裏

ura

郵便物お預かりのお知らせ

(Usable while This Notice)

キア → (郵便番号) (種類番号)

受取人様 様

差出人様 様からの

郵便物をお届けにお伺いしましたが、ご不在でしたのでお預かりしております。再度配達いたしますので、裏面のいずれかの方法により、ご連絡ください。

キイ → (追跡番号(お問い合わせ番号))
 (配達日時 月 日 時 分頃)
 (保管期限 月 日 まで)
 (配達担当者)

お預かりしている郵便物の種類と種類番号

郵便物	01 書留(現金)	04 特別送達
	02 書類(一般)	05 配達証明
	03 簡易・記録	06 レターパック
	07 上記以外	

備考(料金 円)

FAX又は郵便により再配達の依頼をされる際は枠内にご記入ください。

受取人の電話番号

TEL() - (ご自宅・携帯)

1 再配達をご希望の方は、ご希望の日と時間帯をご記入ください。

月 日 配達希望

- 午前中(9時~12時) 夕方(17時~19時)
 午後①(12時~14時) 夜間(19時~21時)
 午後②(14時~17時) 時間帯の希望をしない

2 駄物先等への配達をご希望の方は下の欄にご記入ください。
(受け取られる際に、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。)

- 駄物先に配達
 ご近所の方に配達
 他の支店、委託局の窓口でお受取

ご住所
ご氏名
ご連絡先() -

支店・駄便局

注: 特別送達は転送できません。また、配達証明は上記2の一部のお取り扱いができませんので、詳しくは電話で当支店にお問い合わせください。

※長期間、受取人さまと連絡がとれない場合等には、その後の取り扱いについて、差出人さまに指示をおあぐ場合があります。

速達

1 2 3 4 5 6 7

通信事務郵便
(依頼書)

○○支店 郵便課行

(1) インターネットによる受付

<http://www.seikatsunihongo.jp/>

病院電話からのご登録は右のQRコードから
お自宅ビルへの再配達をご希望の方はパソコンまたはお電話でご登録ください。

(2) 24時間自動受付 (一部ご利用になれない電話機があります。)

0100-0100-111 無料

*おかけ間違いのない
ようご注意ください。

携帯電話からのご連絡は 0203-122-3124(有料)

自動音声に従って、プッシュボタンを押してください。

①お客様の郵便番号・種類番号

(裏面「キア」に記載の9ケタをご入力)

②お客様の電話番号(市外局番からご入力)

③追跡番号(お問い合わせ番号)

(裏面「キイ」に記載の11~12ケタ番号をご入力)

④ご希望の配達月日 例: 3月5日→(0305) 4ケタでご入力

⑤ご希望の配達時間帯

下表を参考に、該当の番号1ケタをご入力

番号	ご希望の配達時間帯	受付時間
1	午前中 9時~12時	~当日 8:00まで
2	午後① 12時~14時	~当日 11:00まで
3	午後② 14時~17時	~当日 13:00まで
4	夕方 17時~19時	~当日 16:00まで
5	夜間 19時~21時	~当日 18:00まで
0	障害時希望なし	~当日 18:00まで

(3) 郵便又はファックスによる再配達受付

裏面に必要事項をご記入の上、この通知書をポストに投函又はファックスにより送信(078-123-4567)してください。(ただし、お掛けもしくは窓口でのお連しは、投函日又はファックス送信日の翌日以降となります。)

(4) 支店による電話受付 (8時~20時)

078-890-1234

*おかけ間違いのない
ようご注意ください。

ご希望の配達時間帯	受付時間
午前中 9時~12時	~前日 20:00まで
午後① 12時~14時	~当日 11:00まで
午後② 14時~17時	~当日 13:00まで
夕方 17時~19時	~当日 16:00まで
夜間 19時~21時	~当日 19:00まで

(5) 当支店のゆうゆう窓口でのお受取(24時間受取ることができます。)

8時から23時までの間に若越しになる場合は、事前に078-890-1234へご連絡ください(配達担当者が持ち出している場合があります。)。

当日配達分については事前のご連絡は必要ありませんが、

23時00分以後にお越しいただきますようお願いいたします。

なお、若越しになる際は、ア この通知書、イ 印鑑、ウ ご本人様と確認できる証明資料(免許証、健康保険証など)をお持ちください。

Call us for redelberry(English) 0123-456-111 8.00am-10.00pm Monday to Friday,
9.00am-10.00pm Saturday and Sunday

【110番】hyakutooban
 <Số 110>

じけん・じこ jiken・jiko
 <Vụ án・Tai nạn>



こうつうじこ
 kootsuujiko
 <Tai nạn giao thông>

けんか
 kenka
 <Gây lộn>

ぼうりょく
 booryoku
 <Bạo lực>

とうなん
 toonan
 <Trộm cắp>



ふんしつ
 funshitsu
 <Đánh mất đồ>



ひったくり
 hittakuri
 <Cướp giựt>



さぎ
 sagi
 <Lường gạt>



ちかん
 chikan
 <Quấy rối>



でいいぶい
 diibui
 <Bạo lực gia đình>



レイプ
 reipu
 <Cưỡng hiếp>



ぎやくたい
 gyakutai
 <Ngược đãi trẻ em>

【1 1 9番】 hyaku juukyuuban
⟨Số 119⟩

かじきゅうきゅう kaji · kyuukyuu
⟨Hỏa hoạn · Cấp cứu⟩



かじ
火事
kaji
⟨Hỏa hoạn⟩



きゅうびょう
急病
kyuubyoo
⟨Bệnh cấp cứu⟩



おおけが
(大きな)けが
(ookina) kega
⟨Bị thương nặng⟩

★ 「_____ よ
を呼んでください」

_____ o yondekudasai
⟨Hãy gọi _____ >



けいさつ
警察 · パトカー
keesatsu · patokaa
⟨Cảnh sát · Xe cảnh sát⟩



きゅうきゅうしゃ
救急車
kyuukyuuusha
⟨Xe cấp cứu⟩



しょうぼうしゃ
消防車
shooboosha
⟨Xe cứu hỏa⟩

【家の中】 ie no naka
 <Trong nhà>



玄関
genkan

<Nơi cửa ra vào>



台所／キッチン
daidokoro / kicchin

<Nhà bếp>



リビング
ribingu

<Phòng khách>



浴室
yokushitsu

<Nhà tắm>



トイレ
toire

<Nhà vệ sinh>



洗面所
senmenjo

<Bồn rửa mặt>



寝室
shinshitsu

<Phòng ngủ>



子ども部屋
kodomobeya

<Phòng trẻ em>

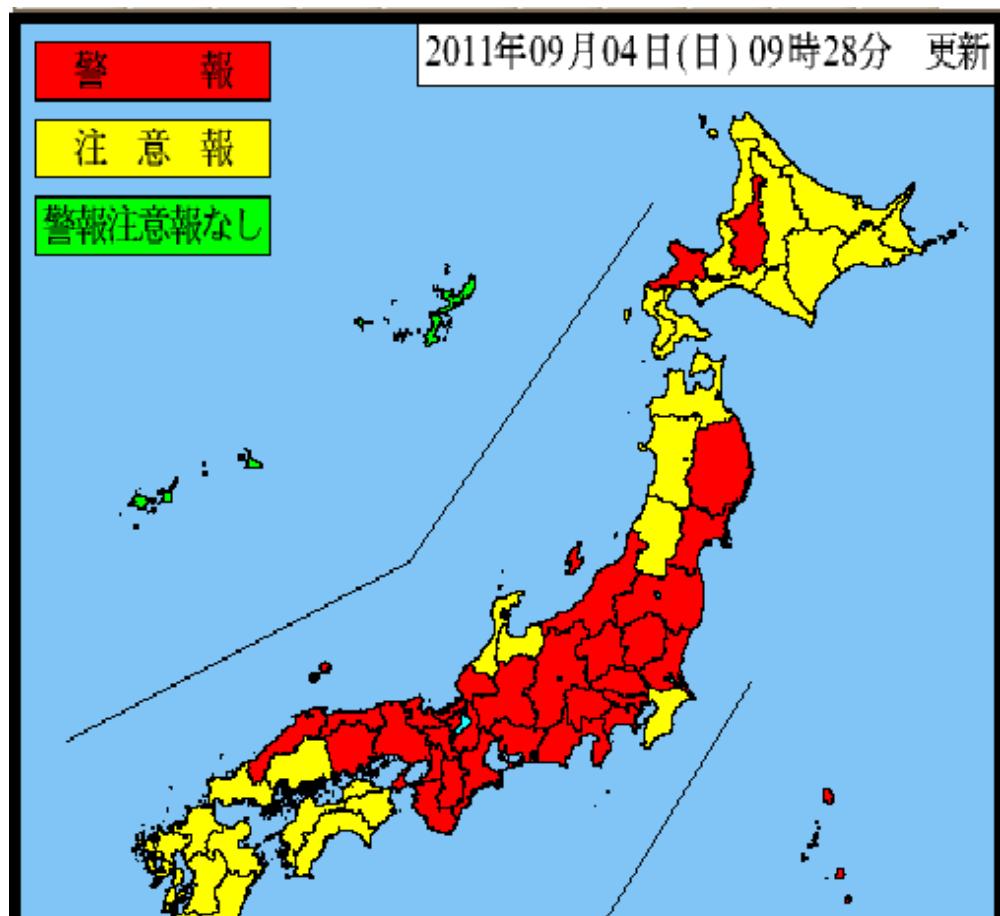


応接間
oosetsuma

<Phòng tiếp khách>

【警報・注意報】 keehoo・chuuihoo

<Cảnh báo・Tin chú ý>



【台風予想進路図】 taifuuyosooshinrozu

<Bản đồ dự đoán tuyến lộ của bão>



【災害】 saigai

<Thiên tai>



台風
taifuu

taifuu

<Bão lụt>



大雨・暴雨
ooame · boou

ooame · boou

<Mưa lớn · Mưa bão>



暴風
boofuu

boofuu

<Gió bão>



洪水
koozui

koozui

<Lũ lụt>



浸水
shinsui

shinsui

<Nước ngập>



冠水
kansui

kansui

<Nước lũ>



土砂崩れ
doshakuzure

doshakuzure

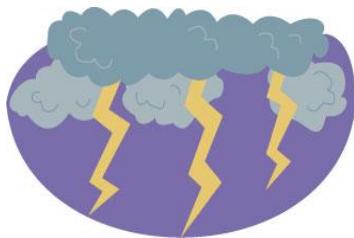
<Đất sập>



停電
teeden

teeden

<Cúp điện>



雷
kaminari

kaminari

<Sấm sét>



地震
jishin

jishin

<Động đất>



津波
tsunami

tsunami

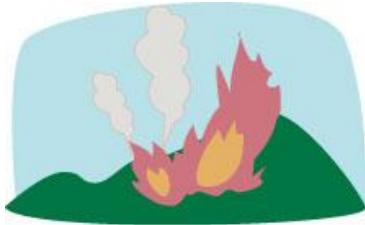
<Sóng thần>



地盤沈下
jibanchinka

jibanchinka

<Nền móng bị sập>



山火事
yamakaji

yamakaji

<Núi lửa>



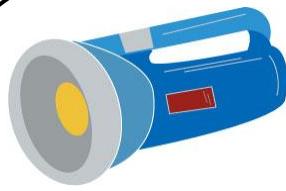
竜巻
tatsumaki

tatsumaki

<Vòi rồng (Lốc xoáy)>

【持つて逃げるもの】 motte nigeru mono

<Những thứ cần mang đi>



かいちゅうでんとう
懐中電灯 kaichuudentoo
<Đèn pin>



みず
水 mizu
< Nước >



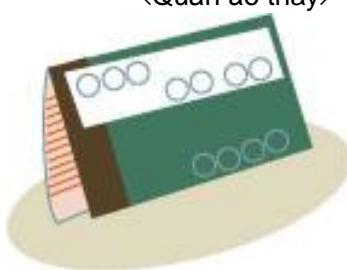
食べ物
tabemono
<Thức ăn>



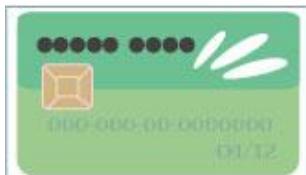
き替え
着替え kigae
<Quần áo thay>



お金
okane
<Tiền>



通帳
tsuuchoo
< Sổ ngân hàng >



キャッシュカード
kyasshukaado
< Thẻ ngân hàng >



常備薬
joobiyaku
< Thuốc dự phòng >

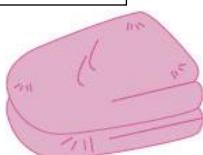
防寒具

bookangu

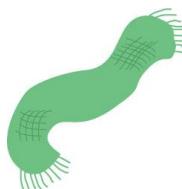
<Dụng cụ chống lạnh>



カイロ
kairo
< Bịch bột giữ ấm >



毛布
moofu
< Chăn đắp >



マフラー
mafuraa
< Khăn choàng >



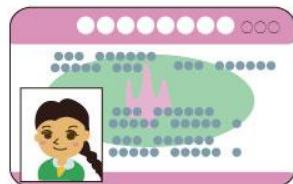
コート
kooto
< Áo choàng >



てぶくろ
tebukuro
< Bao tay >



パスポート
pasupooto
< Hộ chiếu >



在留カード
zairyuukaado
< Thẻ lưu trú >



免許証
menkyoshoo
< Bằng lái >

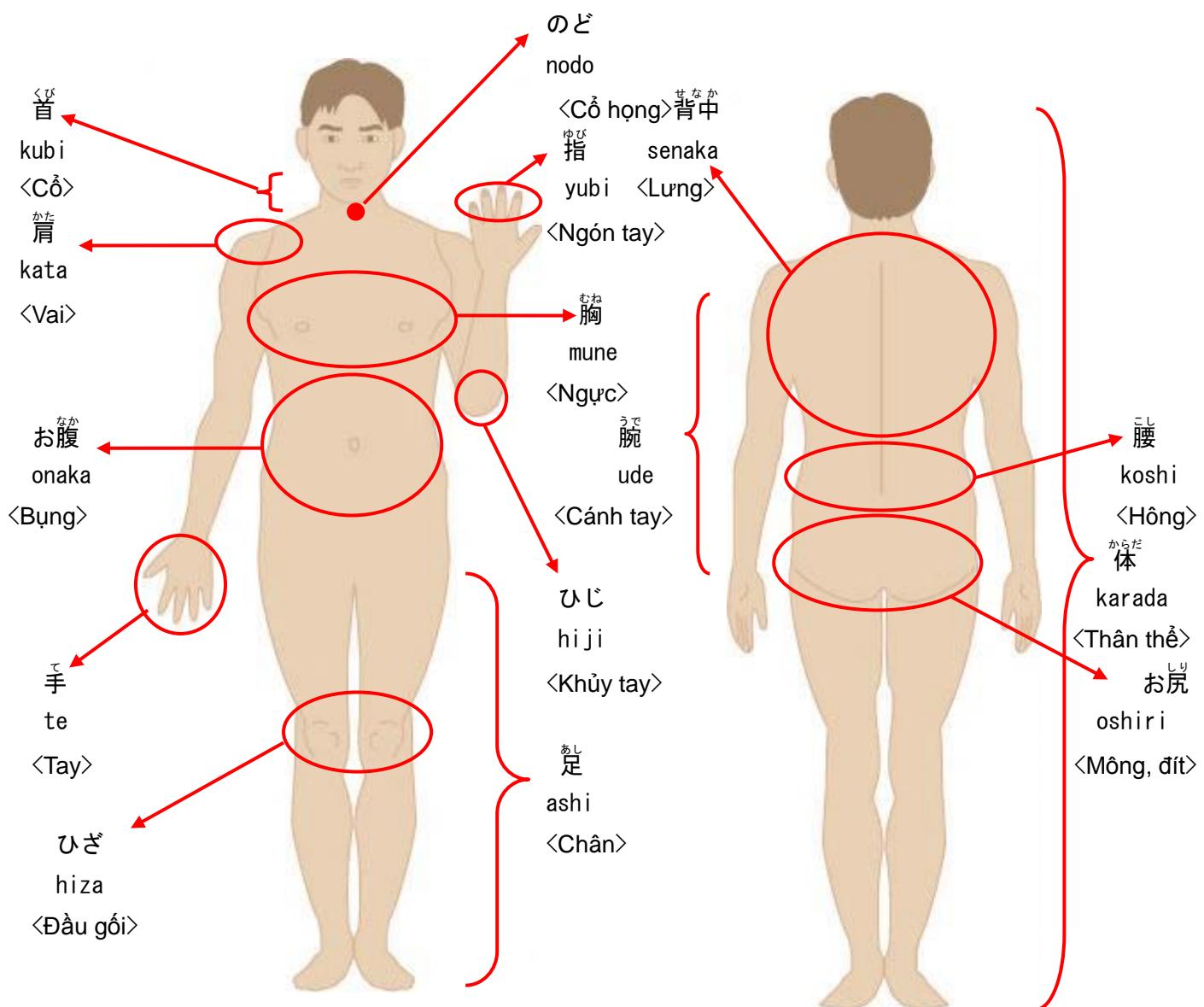
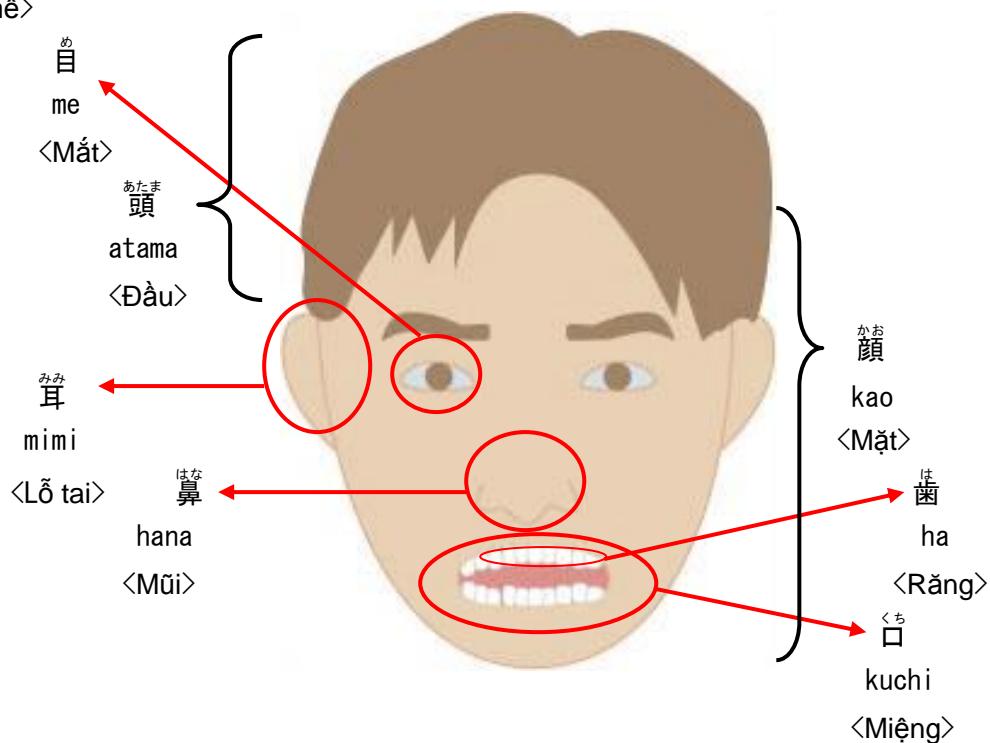
身分を証明するもの

mibun o shoomeesuru mono

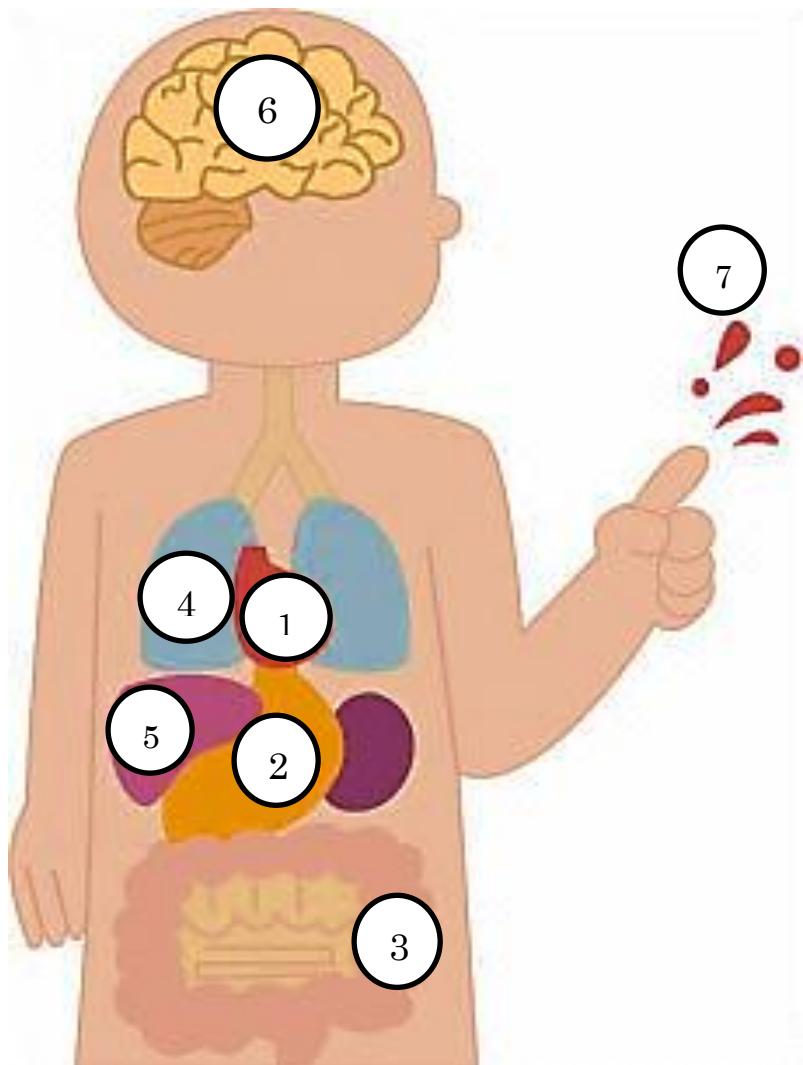
< Giấy tờ tùy thân >

【体の部位】 karada no bui

<Bộ phận cơ thể>



【内臓】 nai zoo
<Nội tạng>



- ① 心臓 shinzoo
<Tim>
- ② 胃 i
<Bao tử>
- ③ 腸 choo
<Ruột>
- ④ 肺 hai
<Phổi>
- ⑤ 肝臓 kanzoo
<Gan>
- ⑥ 脳 noo
< Não >
- ⑦ 血 chi
< Máu >

◆ 病院で症状を伝える byooin de shoujoo o tsutaeru

<Ở bệnh viện nói về tình trạng>

★ 「_____んです」

_____ n desu

<Đang _____>



熱がある
netsu ga aru
<Sốt>



せきが出る
seki ga deru
<Bi ho>



鼻水が出る
ha-namizu ga deru
<Chảy nước mũi>



くしゃみが出る
kushami ga deru
<Nhảy mũi>



喉が痛い
nodo ga itai
<Đau họng>



頭が痛い
atama ga itai
<Đau đầu>



お腹が痛い
onaka ga itai
<Đau bụng>



下痢(な)
geri (na)
<Tiêu chảy>



便秘(な)
benpi (na)
<Táo bón>



歯が痛い
ha ga itai
<Đau răng>



やけどをした
yakedo o shita
<Bi phỏng>



車に酔う
kuruma ni you
<Say xe>



けがをした
kega o shita
<Bi thương>



かゆい
kayui
<Ngứa>



吐き気がする
hakike ga suru
<Bi ói mửa>

【どのくらい痛いかを伝える】 donokurai itai ka o tsutaeru
 <Đau như thế nào>



ちょっと痛い *いた*

chotto itai

<Đau một chút>



痛い *いた*

itai

<Đau>



とても痛い *いた*

totemo itai

<Rất đau>



我慢できない *がまんできな*

gamandeki-nai

<Không thể chịu nổi>



【検査】 kensa

<Xét nghiệm>



体温を測ります *たいおん はかる*

taion o hakarimasu

<Đo nhiệt độ>



血圧を測ります *けつあつ はかる*

ketsuatsu o hakarimasu

<Đo huyết áp>



検尿をします *けんじょう*

kennyoo o shimasu

<Xét nghiệm nước tiểu>



注射・採血をします *ちゅうしゃ・さいけつ*

chuusha · saiketsu o shimasu

<Chích, lấy máu>



点滴をします *てんてき*

tenteki o shimasu

<Truyền nước biển>



レントゲンを撮ります *れんとうげん*

rentogen o torimasu

<Chụp hình x quang>



妊婦検診をします *にんぶけんしん*

ninpukenshin o shimasu

<Khám thai>

【薬の種類】kusuri no shurui

<Loại thuốc>

ないようやく
内用薬

nai yooyaku

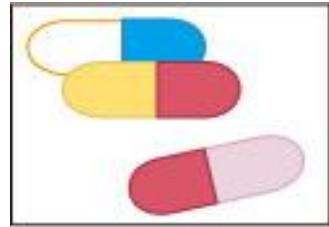
<Thuốc uống>



じょうざい
錠剤

joozai

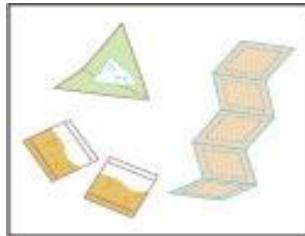
<Thuốc viên>



カプセル

kapuseru

<Thuốc viên nang>



こなぐすり
粉薬

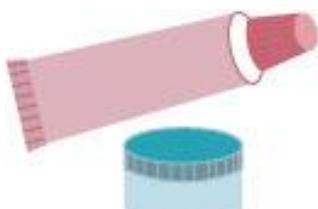
ko-nagusuri

<Thuốc bột>

がいようやく
外用薬

gai yooyaku

<Thuốc dùng ngoài da>



ぬり薬

nurigusuri

<Thuốc xức>



めぐすり
目薬

megusuri

<Thuốc nhỏ mắt>



ざやく
座薬

zayaku

<Thuốc nhét đít>



うがい薬

ugaigusuri

<Thuốc súc miệng>



しつぶ
湿布

shippu

<Thuốc dán>

【問診表の例（日本語）】 monshinhyyo no ree (nihongo)

〈Ví dụ của bảng vấn đáp khám bệnh (Tiếng nhật)〉

ないかがいらいもんしんひょう
内科外来問診表 naika gairai monshinhyyo

初診の方は、下記の質問にお答えください。

shosin no kata wa, kaki no shitsumon ni okotae kudasai.

(記入された方は、面会受付窓口にある「問診表ボックス」にお出し下さい。)

(kinyuu sareta kata wa, menkaiuketsukemadoguchi ni aru 「monshinhyyoobokkusu」 ni odashi kudasai.)

	じゅしんび へいせい (受診日) 平成	ねん 年	がつ 月	にち 日
	(jushinbi) heesee	nen	gatsu	nichi
(男・女) 明・大・昭・平	おとこ おんな、めい たい しょう へい	ねん 年	がつ 月	にちうまれ 日生 才
shimee	otoko · onna mei · tai · shoo · hei	nen	gatsu	nichiumare sai
職業	たいじゅう taijuu	きろ kg	たいおん taion	ど do
shokugyoo	身長 shinchoo	せんち cm	senchi	

1. いつ頃からどのような症状でお困りですか。(痛みのある場合は、その部位もお書き下さい。)

itsugoro kara do-noyoo-na shoojoo de okomari desu ka. (itami no aru baai wa, so-no bui mo okaki kudasai.)

2. 女性の方のみお答え下さい。

josse no kata nomi okotae kudasai.

妊娠中ですか (はい · いいえ)

ninshinchuu desu ka(hai · iie)

月経 (順調 · 不順) 最終月経 (

gekke (junchoo · fujun)

授乳中ですか (はい · いいえ)

ju-nyuuchuu desu ka(hai · iie)

がつ にち～ がつ にち)

gatsu nichi～ gatsu nichi)

3. 今までにかかった病気を○で囲んで下さい。また、それはいつ頃(または年齢)ですか。

imamade ni kakatta byooki o maru de kakonde kudasai. mata, sore wa itsu goro (matawa nenree) desu ka.

いつ頃 (itsu goro)

虫垂炎 (

いつ頃 (itsu goro)

肝臓病 (

chuuusien

腎臓病 (

jindoobyoo

高血圧 (

kooketsuatsu

胃潰瘍 (

ikaiyoo

)

)

)

)

)

)

)

)

)

)

喘息 (

zensoku

4. 今までに薬や食べ物でアレルギー症状(発疹、気分不快など)を起こしたことがありますか。

imamade ni kusuri ya tabemono de arerugi ishoojoo (hossin, kibunfukai nado) o okoshitakoto ga arimasu ka.

【問診表の例 (ベトナム語)】 monshinhoo no ree(betonamugo)

〈Ví dụ của bảng vấn đáp khám bệnh(Việt nam)〉

内科外来問診表 (naika gairai monshinhoo)

Bảng vấn đáp khám bệnh nội khoa

初診の方は、下記の質問にお答えください。

〈Với người khám lần đầu, hãy trả lời những câu hỏi bên dưới.〉

(記入された方は、面会受付窓口にある「問診表ボックス」にお出し下さい。)

〈Ghi xong hãy đem lại quầy tiếp tân hoặc bỏ vào hộp bảng vấn đáp khám bệnh.〉

じゆしんび へいせい
(受診日) 平成 年 月 日
<Ngày khám bệnh> <năm> <tháng> <ngày>
(男・女) 明・大・昭・平 年 月 生
<(Nam . Nữ)> <Năm sinh> <Năm> <Tháng> <Ngày> <Tuổi>
しめい
氏名 たいじゅう
体重 kg たいおん
体温 °C
<Tên họ> <Thể trọng> <Thân nhiệt>
しょくぎょう
職業 身長 cm
<Nghề nghiệp> <Chiều cao>

1. いつ頃からどのような症状でお困りですか。(痛みのある場合は、その部位もお書き下さい。)
〈Khi nào, đau như thế nào ?〉 <(Nếu chỉ bị đau, ghi rõ đau ở đâu.)>

2. 女性の方のみお答え下さい。

〈Câu hỏi dành cho phụ nữ.〉

妊娠中ですか (はい ・ いいえ)

授乳中ですか (はい ・ いいえ)

〈Có thai hay không (Có, Không)〉

〈Có cho con bú không (có, không)〉

月経 (順調 ・ 不順) 最終月経 (月 日 ~ 月 日)

〈Kinh nguyệt (Đều, Không đều) Lần kinh nguyệt cuối cùng(tháng ngày ~ tháng ngày)〉

3. 今までにかかった病気を○で囲んで下さい。また、それはいつ頃(または年齢)ですか。

〈Hãy khoanh vào những căn bệnh đã mắc dưới đây nếu bị, ghi rõ khi nào, hoặc lúc mấy tuổi.〉

いつ頃 <Khi nào ?>
虫垂炎 ()

いつ頃 < Khi nào ? >
肝臓病 ()

〈Viêm ruột thừa〉

〈Bệnh gan〉

腎臓病 ()

心臟病 ()

〈Bệnh thận〉

〈Bệnh tim〉

高血圧 ()

糖尿病 ()

〈Cao huyết áp〉

〈Bệnh tiểu đường〉

胃潰瘍 ()

喘息 ()

〈Viêm bao tử〉

〈Suyễn〉

4. 今までに薬や食べ物でアレルギー症状(発疹、気分不快など)を起こしたことがありますか。

〈Từ đó tới giờ có bị dị ứng về thuốc hay thức ăn không (nổi sưng tấy, khó chịu) ?〉

【家庭ごみ】 kateegomi

〈Rác gia đình〉



生ごみ
namagomi

〈Rác thức ăn〉



空き缶
akikan

〈Lon không〉



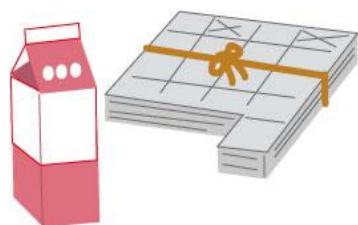
ペットボトル
pettobotoru

〈Bình nhựa trống〉



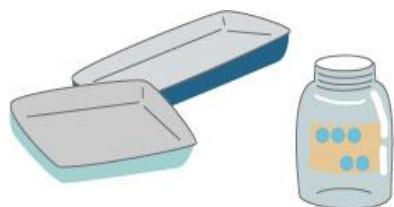
ビニール袋
bi-niirubukuro

〈Bao nilon〉



牛乳パック
gyuu-nyuupakku

〈Hộp sữa〉



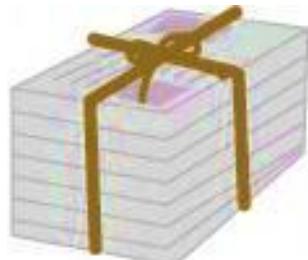
トレー・空きびん
toree・akibin

〈Vĩ thức ăn, bình trống〉



ガラス
garasu

〈Thủy tinh〉



新聞紙
shinbunshi

〈Giấy báo〉



プラスチック
purasuchikku

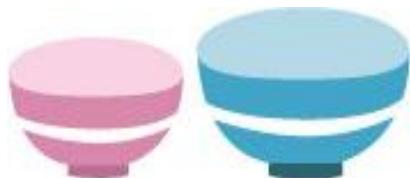
〈Những vật liệu bằng mủ〉

【台所・キッチン用品】 daidokoro・kicchin yoohin

<Nhà bếp, đồ dùng nhà bếp>



お皿
osara
<Đĩa>



お茶わん
ochawan
<Chén>



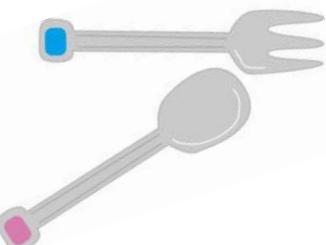
やかん
yakan
<Âm nước>



なべ
nabe
<Nồi>



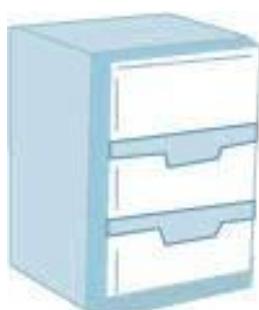
フライパン
furaipan
<Chảo>



スプーン・フォーク
supuun・fooku
<Muỗng · nĩa>

【電化製品】 denkaseehin

<Đồ điện>



冷蔵庫
reezooko
<Tủ lạnh>



洗濯機
sentakki
<Máy giặt>



テレビ
terebi
<Ti vi>



レンジ
renji
<Máy hâm nóng>



炊飯器
suihanki
<Nồi cơm điện>



掃除機
soojiki
<Máy hút bụi>



ポット
potto

〈Bình thủy điện〉



パソコン
pasokon

〈Máy vi tính〉



CDプレイヤー
shi idii pureeyaa

〈Đầu đĩa〉



アイロン
airon

【家具】 kagu
〈Dụng cụ gia đình〉



ドライヤー
doraiyaa

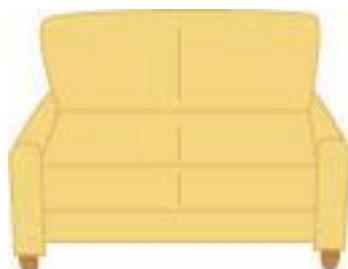
〈Máy sấy tóc〉



タンス
tansu

〈Tủ〉

【日用品】 nichiyoojin
〈Dụng cụ gia dụng〉



ソファー
sofaa

〈Ghế sofa〉



テーブル
teeburu

〈Bàn〉



洋服
yoofuku

〈Quần áo〉



靴
kutsu

〈Giày〉

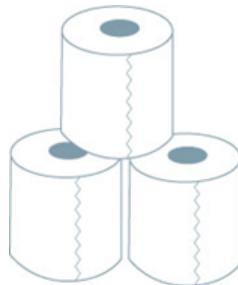


布団
futon

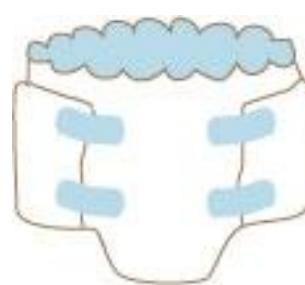
〈Chăn đắp〉



ティッシュペーパー
tisshupeepaa
<Khăn giấy>



トイレットペーパー
toirettopeepaa
<Giấy vệ sinh>



紙おむつ
kamiomutsu
<Tã giấy>



電球
denkyuu
<Bóng đèn>



蛍光灯
keekootoo
<Đèn huỳnh quang>



電池
denchi
<Cụ c pin>

【ごみ 収集の看板】 gomishuushuu no kanban
<Bảng hướng dẫn ngày thu rác>



●ごみを出す日 だすひ gomi o dasu hi

<Ngày bỏ rác>

げつ
月曜日
getsuyoobi

<Thứ hai>

か
火曜日
kayoobi

<Thứ ba>

すい
水曜日
suiyoobi

<Thứ tư>

もく
木曜日
mokuyoobi

<Thứ năm>

きん
金曜日
kin-yoobi

<Thứ sáu>

ど
土曜日
doyoobi

<Thứ bảy>

にち
日曜日
nichiyooobi

<Chủ nhật>

まいしゅう
毎週
mai shuu

<Mỗi tuần>

まいつき
毎月
maitsuki

<Mỗi tháng>

だい しゅう
第〇週
dai〇shuu

<Tuần thứ>

【神戸市の連絡帳】 koobeshi no renrakuchoo

<Sổ liên lạc của tỉnh Kobe>

ひょうし
表紙

hyooshi

<Trang bìa>



なか

naka

<Trang phía trong của sổ>

